

S C L / É L C

STUDIES IN CANADIAN LITERATURE

ÉTUDES EN LITTÉRATURE CANADIENNE

VOLUME 45 NUMBER 1

PUBLISHED BY

THE UNIVERSITY OF NEW BRUNSWICK

© 2020

Editor: Cynthia Sugars (*University of Ottawa*)

Associate Editors: John Clement Ball, Chantal Richard

Managing Editor: Ian LeTourneau

Copyeditors: Dallas Harrison (English), Benjamin Lefebvre (English), Réjean Ouellette (French),
Michel Pharand (English)

Editorial Assistants: Martin Ainsley, McKenna James Boeckner,

Brittni MacKenzie-Dale, Michel Pharand

Administrative Assistant: Kelsey Hovey

Cover Design: Ian LeTourneau Layout: Emily Skov-Nielsen

Advisory Board:

Jennifer Andrews <i>University of New Brunswick</i>	Christine Kim <i>University of British Columbia</i>
Guy Beauregard <i>National Taiwan University</i>	Susan Knutson <i>Université Sainte-Anne</i>
Jennifer Blair <i>University of Ottawa</i>	Sophie McCall <i>Simon Fraser University</i>
Nicholas Bradley <i>University of Victoria</i>	Kathy Mezei <i>Simon Fraser University</i>
Alison Calder <i>University of Manitoba</i>	Jean Morency <i>Université de Moncton</i>
Lily Cho <i>York University</i>	Laura Moss <i>University of British Columbia</i>
Daniel Coleman <i>McMaster University</i>	Mariam Pirbhai <i>Wilfrid Laurier University</i>
Michelle Coupal <i>University of Regina</i>	Norman Ravvin <i>Concordia University</i>
David Creelman <i>University of New Brunswick</i>	Deanna Reder <i>Simon Fraser University</i>
Eva Darias-Beautell <i>Universidad de La Laguna</i>	Christian Riegel <i>University of Regina</i>
Adam Dickinson <i>Brock University</i>	Candida Rifkind <i>University of Winnipeg</i>
Alan Filewod <i>University of Guelph</i>	Gillian Roberts <i>University of Nottingham</i>
Danielle Fuller <i>University of Alberta</i>	Wendy Roy <i>University of Saskatchewan</i>
Thomas Gerry <i>Laurentian University</i>	Chantal Savoie <i>Université du Québec à Montréal</i>
Helen Gilbert <i>Royal Holloway, University of London</i>	Winfried Siemerling <i>University of Waterloo</i>
Sherrill Grace <i>University of British Columbia</i>	Heather Snell <i>University of Winnipeg</i>
Faye Hammill <i>University of Glasgow</i>	Nora Foster Stovel <i>University of Alberta</i>
Camille Isaacs <i>OCAD University</i>	Anthony Tremblay <i>St. Thomas University</i>
Douglas Ivison <i>Lakehead University</i>	Kathleen Venema <i>University of Winnipeg</i>
Smaro Kamboureli <i>University of Toronto</i>	Karina Vernon <i>University of Toronto</i>
Catherine Khordoc <i>Carleton University</i>	Linda Warley <i>University of Waterloo</i>

Studies in Canadian Literature/Études en littérature canadienne (SCL/ÉLC) is a biannual refereed journal devoted to the scholarly and critical study of Canadian literature in English and French. We gratefully acknowledge the financial support of the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the University of New Brunswick.

Domestic Subscription Rates

Individual: \$25/yr; \$35/2 yrs

Institution: \$60/yr; \$90/2 yrs

Online: \$20/yr; \$30/2 yrs

Print & Online Individual: \$35/yr; \$55/2 yrs

Print & Online Institution: \$100/yr; \$155/2 yrs

Canada

International Subscription Rates

Individual: US \$35/yr; \$50/2 yrs

Institution: US \$70/yr; \$120/2 yrs

Online: \$50/yr; \$75/2 yrs

Print & Online Individual: \$45/yr; \$70/2 yrs

Print & Online Institution: \$110/yr; \$185/2 yrs

Studies in Canadian Literature/Études en littérature canadienne

11 Garland Ct. UNB PO Box 4400 Fredericton NB Canada E3B 5A3

SCL/ÉLC's Website (including searchable full text of back issues) can be found at:

<http://journals.hil.unb.ca/index.php/SCL/index>

ISSN 0380-6995

Canadian Publication Mail Product Sales Agreement No. 40052094

Publications Mail Registration Number: 8015

SCL/ÉLC VOLUME 45.1
TABLE OF CONTENTS

Tekkietserok's Anger: Colonial Violence, Post-Apocalypse, and the Inuit in
Jeff Lemire's *Sweet Tooth* Series
MATTHEW ZANTINGH 5

Reading Scofield through Riel:
Louis: The Heretic Poems as Dissonance
MATTHEW TÉTREULT 29

Hearing *Zong!*
Choreosonographies of Silence
KYLE KINASCHUK 49

Rhizomatic Challenges to Compartmentalization: Rewriting in Anne Carson's
Decreation and Patience Agbabi's *Telling Tales*
HELENA VAN PRAET 74

Réécrire le récit ancestral chez Gabrielle Roy : vers une lecture
ricœurienne de la transgénéricité
CÉCILIA W. FRANCIS 95

Entre récit littéraire et brochure touristique : la mise en récit du voyage en train à
travers le Canada au début du XX^e siècle
MAXIME LEBLOND 124

Automobility or Flight:
Transportation and Agency in *Disappearing Moon Cafe*
CARL WATTS 144

Deracialization in Ying Chen's Later Series of Novels: A Reading of
Querelle d'un squelette avec son double
ALAIN RÉGNIER 163

Between Private and Public Spheres: The Politics of Realism in
Rohinton Mistry's *Such a Long Journey*
ELI PARK SORENSEN 182

A Queer Canadian Affair: The Diasporic Indian Woman Negotiating
Queerness in Farzana Doctor's *Stealing Nasreen*
ANIL PRADHAN 204

"Not Enough Raven":
Reading Lee Maracle's *Ravensong* as Counter-Hegemonic Ethnography
MEGHAN TIBBITS-LAMIRANDE 220

Complicating World Literature in the "Minor" Context:
Translation and the Acadian Literary Ecosphere
MATTHEW CORMIER 238

NOTES ON CONTRIBUTORS
258